



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.EIA/WG.1/2004/2  
16 March 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия  
на окружающую среду в трансграничном контексте**

**Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ**

1. Седьмое совещание Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте состоялось в Женеве (Швейцария) 28-30 января 2004 года.
2. В нем приняли участие делегации Австрии, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Туркменистана, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. Кроме того, была представлена Исламская Республика Иран.
3. На совещании также присутствовали представители Комиссии европейских сообществ.
4. На совещании были представлены Средиземноморский план действий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП/МАП) и Всемирная

организация здравоохранения (ВОЗ), а также следующие неправительственные организации: ЭКОГЛОБ, ЭКОТЕРРА, Ассоциация экспертов по окружающей среде, Европейской экофорум, Международная ассоциация по оценке воздействия (МАОВ), Международная общественная сеть по оценке воздействия на окружающую среду (ИПНЕИА) и международный центр "Юнисфера".

6. Совещание открыл Председатель Рабочей группы г-н Стефан Рухти (Швейцария).

## **I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

6. Рабочая группа утвердила повестку дня, содержащуюся в документе MP.EIA/WG.1/2004/1.

## **II. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТОВ РЕШЕНИЙ ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО ПРИНЯТИЯ НА ТРЕТЬЕМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН**

7. Рабочая группа сосредоточила внимание на завершении подготовки проектов решений для возможного принятия на третьем совещании Сторон, в частности подготовки проекта плана работы на период между третьим и четвертым совещаниями Сторон. Все проекты решений были направлены координаторам по Конвенции и участникам. Рабочая группа взяла на вооружение такой метод работы с учетом сжатых сроков подготовки указанных решений. Она также просила Президиум доработать все проекты решений для их официального утверждения на третьем совещании Сторон, за исключением решений по плану работы и бюджету, которые будут окончательно доработаны в ходе первого общего сегмента этого совещания.

### **A. Обзор осуществления Конвенции**

8. Секретариат представил пересмотренный проект решения по обзору осуществления Конвенции. Было выдвинуто предложение добавить в него пункт, предлагающий Комитету по осуществлению рассмотреть общие вопросы осуществления, определенные в "Обзоре осуществления за 2003 год". Рабочая группа просила Президиум завершить подготовку проекта решения для представления Сторонам на их третьем совещании с учетом указанного предложения.

### **B. Комитет по осуществлению**

9. Председатель Комитета по осуществлению г-н Роджер Джеббельс (Соединенное Королевство) представил проект решения об обзоре осуществления, который был

подготовлен Комитетом по осуществлению и в который на втором подготовительном совещании для первого совещания Сторон, подписавших Конвенцию, были внесены изменения (26-27 января 2004 года). С несколькими новыми незначительными поправками Рабочая группа приняла решение представить проект данного решения Сторонам на их третьем совещании.

10. Делегация Ирландии как страны, председательствующей в ЕС, приветствовала данный проект решения, отметив, что процедура соблюдения является конструктивной и консультативной и что Комитет по осуществлению продолжает уделять особое внимание решению своей задачи оказания помощи Сторонам в выполнении положений Конвенции, подчеркнув при этом, что ЕС, в частности, одобряет то, что проект решения стимулирует Стороны к самостоятельному обращению в Комитет по вопросам, касающимся соблюдения.

C. Укрепление сотрудничества с другими конвенциями ЕЭК ООН

11. Секретариат представил проект решения об укреплении сотрудничества с другими конвенциями ЕЭК ООН. Рабочая группа постановила внести поправку в проект решения, касающуюся просьбы Сторон о выявлении вопросов для дальнейшей работы в этой области.

D. Руководящие принципы, касающиеся надлежащей практики и двусторонних или многосторонних соглашений

12. Рабочая группа обсудила проект решения о руководящих принципах, касающихся надлежащей практики и двусторонних или многосторонних соглашений, и постановила представить его Сторонам на их третьем совещании.

E. Субрегиональное сотрудничество

13. Секретариат представил проект решения о субрегиональном сотрудничестве. Рабочая группа постановила, что деятельность по субрегиональному сотрудничеству в плане работы должна быть ориентирована, в частности, на наращивание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Она постановила представить данный проект решения Сторонам на их третьем совещании.

F. База данных по оценке воздействия на окружающую среду

14. Секретариат представил проект решения о механизме сбора и обработки данных на основе выводов, сделанных на шестом совещании Рабочей группы. Рабочая группа постановила представить проект решения Сторонам на их третьем совещании.

G. Возможные будущие поправки к Конвенции

15. Делегация Германии представила проект решения, включая вторую поправку к Конвенции. Рабочая группа обсудила данное решение и постановила следующее:

a) исключить пункт о взаимозависимости между Конвенцией и Протоколом по стратегической экологической оценке (СЭО) с учетом того, что не все Стороны имеют намерение ратифицировать Протокол;

b) добавить два новых пункта, подтверждающих, что Страна Конвенции, не ратифицировавшая эту вторую поправку, тем не менее будет иметь возможность в полной мере участвовать в ее совещаниях и деятельности и что после вступления в силу второй поправки предыдущие решения Совещания Сторон будут по-прежнему действовать;

c) включить предложение о том, что "если Страна происхождения намеревается реализовать какую-либо процедуру для целей определения содержания документации по оценке воздействия на окружающую среду, то затрагиваемой Стране следует в необходимой степени предоставить возможность участвовать в осуществлении этой процедуры"; и

d) исключить предлагаемое добавление к статье 17 о том, что "любое государство или организация, которое или которая ратифицирует, принимает или одобряет настоящую Конвенцию, считается одновременно ратифицировавшим, принявшим или одобрявшим поправку к Конвенции, которая содержится в решении III/7, принятом на третьем совещании Сторон", поскольку Рабочая группа сочла, что необходимость в этой поправке отсутствует.

16. Рабочая группа постановила представить проект решения Сторонам на их третьем совещании. Делегация Ирландии как страны, председательствующей в ЕС, отметила, что государства - члены ЕС в принципе выступают против концепции внесения поправок на каждом совещании Сторон.

## Н. Участие общественности в ОВОС в трансграничном контексте

17. Делегация Российской Федерации и представитель организации "Экоterra" представили информацию о дополнительных поправках к проекту руководящих принципов, касающихся участия общественности, на основе обсуждений, проведенных на предыдущем совещании. Проект решения о руководящих принципах был представлен секретариатом. По просьбе Европейского экофорума в проект данного решения были внесены поправки с целью признания того, что участие общественности выступает "необходимым элементом трансграничной ОВОС". Кроме того, в проект решения было внесено изменение, с тем чтобы отразить, что не все государства - члены ЕЭК ООН имеют намерение ратифицировать Орхусскую конвенцию. Рабочая группа просила Президиум завершить подготовку проекта решения для представления Сторонам на их третьем совещании с учетом сделанных замечаний.

### I. План работы

18. Председатель представил проект решения о плане работы, который был подготовлен секретариатом на основе обсуждений плана работы в ходе предыдущего совещания Рабочей группы и на совещаниях Президиума.

19. Председатель представил перечень возможных видов деятельности, которые будут реализованы в рамках Конвенции в период между третьим и четвертым совещаниями Сторон. Он предложил процедуру для установления приоритетов. В результате использования указанной процедуры для дальнейшего рассмотрения были отобраны следующие виды деятельности:

- обмен информацией о надлежащей практике;
- субрегиональное сотрудничество;
- наращивание потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также в других странах региона; и
- изучение существенных взаимосвязей между Конвенцией, заключенной в Эспо, и Протоколом по стратегической экологической оценке (СЭО).

20. Для определения каждого из этих видов деятельности, ожидаемых результатов, метода работы, организационных механизмов, сроков и бюджета были созданы группы малого состава. Эти группы представили свои рекомендации Рабочей группе, которая

внесла ряд изменений. Председатель представил окончательный план работы, включающий эти виды деятельности и мероприятия, запланированные на втором подготовительном совещании для первого совещания Сторон, подписавших Протокол.

21. Рабочая группа также изучила сам проект решения и постановила:

а) исключить положение о том, что Сторонам "надлежит не ограничиваться выполнением только своих юридических обязательств";

б) включить в план работы "мероприятия по оказанию помощи Сторонам, подписавшим Протокол по стратегической экологической оценке, в процессе подготовки к его вступлению в силу"; и

с) включить предложение, касающееся того, что страны-руководители (т.е. страны, взявшие на себя инициативу по организации соответствующих видов деятельности) должны "использовать опыт друг друга и [...] избегать ненужного параллелизма в работе".

22. Было принято решение о том, что Президиуму надлежит подготовить пересмотренный проект решения по плану работы с учетом сделанных замечаний для рассмотрения Сторонами в начале их третьего совещания, когда будут сняты нерешенные вопросы.

#### Г. Кавтатская декларация

23. Был представлен проект Кавтатской декларации, подготовленный Президиумом. Рабочая группа постановила исключить упоминание "декларации министров", поскольку на третьем совещании Сторон не будут присутствовать все министры. Для подготовки пересмотренного текста была создана группа малого состава, которая отчиталась о результатах перед Рабочей группой; последняя постановила представить пересмотренный проект Кавтатской декларации Сторонам на их третьем совещании.

### **III. ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ**

#### А. Текущее финансирование

24. Председатель Совещания Сторон г-н Ненад Микулич (Хорватия) сообщил о прогрессе в деле мобилизации средств для проведения третьего совещания Сторон и

информировал Рабочую группу о том, что потребности в финансировании удовлетворены не менее чем на две трети.

#### В. Будущее финансирование

25. Рабочая группа кратко обсудила проект решения о бюджете и финансовых механизмах, подготовленных секретариатом, без анализа связанных с деятельностью затрат. Не было достигнуто согласия о том, является ли представленный проект решения "промежуточным" или "эффективным и действенным" финансовым решением, а также в отношении того, каким образом отразить возможность целевого финансирования. Было принято решение о том, что Президиуму следует подготовить проект решения по бюджету с указанием предварительных затрат на деятельность для рассмотрения Сторонами в начале их третьего совещания, после того как будут обсуждены и сняты нерешенные вопросы.

#### С. Будущее финансирование участников

26. Секретариат представил проект решения о финансировании участников из стран с переходной экономикой, неправительственных организаций (НПО) и заинтересованных стран за пределами регионами ЕЭК ООН. Делегация Ирландии как страны, являющейся председателем в ЕС, предложила ряд поправок, которые были обсуждены Рабочей группой. Рабочая группа постановила с необходимой степенью гибкости использовать руководящие принципы, разработанные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике.

27. Рабочая группа также постановила ограничить финансирование участия НПО в совещаниях не более чем пяти экспертов, если не будет принято иного решения в соответствии с практикой в рамках Орхусской конвенции. Наконец, Рабочая группа постановила, что Президиум изучит вопрос о предоставлении финансовой помощи участникам из стран за пределами региона ЕЭК ООН при условии наличия финансовых средств и уделения приоритетного внимания вопросу финансирования i) плана работы и ii) участия экспертов и представителей из стран с переходной экономикой и НПО. Рабочая группа просила Президиум завершить подготовку этого решения для представления Сторонам на их третьем совещании.

#### **IV. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН**

28. Г-н Микулич сообщил о практических аспектах организации третьего совещания Сторон Конвенции, включая первое совещание Сторон, подписавших Протокол (Кавтат,

Хорватия, 1-4 июня 2004 года), в частности информацию о средствах конференционного обслуживания и размещении в гостиницах.

#### **V. ВЗАИМОСВЯЗЬ С ПРОТОКОЛОМ ПО СЭО**

29. Рабочая группа также изучила проект решения, предложенный делегациями Нидерландов и Соединенного Королевства в отношении подготовки к совещанию Сторон Конвенции, действующему в качестве первого совещания Сторон Протокола. Рабочая группа постановила представить проект решения Сторонам на их третьем совещании.

#### **VI. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

30. Председатель выразил признательность делегациям за продуктивную работу в ходе совещания. Рабочая группа просила Президиум доработать доклад о работе совещания при содействии секретариата.

-----